

ERDG

Ecological Research & Development Group

生態研究及發展集團

Ecological Research & Development Group Inc.

生態研究及發展集團有限公司

Young Voices

年輕的 聲音

Horseshoe Crab & the Arts

馬蹄蟹 & 馬蹄蟹藝術

Our annual juried arts competition invites students from around the world to submit poems, tales and images in appreciation and celebration of the remarkable horseshoe crab. Through the arts, our future environmental stewards have a voice which is heard globally.

我們一年一度的馬蹄蟹藝術評審比賽邀請來自世界各地的的學生提交詩歌，故事以及圖像作品。我們對您的參予表示由衷的感謝。通過藝術，我們環境管理者將會聽到來自世界各地的聲音。

- **The focus of your poems, tales or images is to share with others your thoughts, feelings and visions about this remarkable creature and why we should respect and protect it. You're the artist, it's your message, pick the format that is most comfortable to you.**

你的詩歌，故事或者圖像作品主要分享您對這個生物（馬蹄蟹）的想法，感受和想象力，以及為什麼我們應該尊重和保護它。你是藝術家，這是你的信息，請選擇您認為最符合主題的形式。

- **Pictures and information about horseshoe crabs can be found on our web site.**

我們的網站可以找到有關馬蹄蟹的圖片和資料。

- **All students' pre-K-12 are encouraged to enter. A maximum of five (5) entries per person.**

我們鼓勵所有幼兒園，小學，中學的學生參加。每人最多提交五項參賽作品。

- **All entries must be received no later than April 15th of the competition year, and be accompanied by a completed application form, signed by parent or guardian.所有的參賽作品必須在截止日期((當年的4月15日)之前提交，並連同附有家長或監護人簽署的填寫完成的申請表。**

- **Only original work will be considered. Images should be on white paper no larger than 8 1/2"x 11". Poems and tales must also be on white paper no larger than 8 1/2"x 11", typed or written. Typing or printer paper is fine.**

只有原件才會被考慮。圖像作品必須在白紙上完成，紙張大小不能超過8.5英寸×11英寸。不管您是打字還是手寫，詩歌和故事作品也必須在白紙上完成，紙張大小不能超過8.5英寸×11英寸。打印紙是允許的。

- **You can use any medium you prefer, i.e., pencil, markers, computer etc., however it is important for the image to be clear and strong so it will reproduce well.**

您可以使用任何你喜歡的方法，例如：鉛筆，馬克筆，電腦等等。但重要的是能夠清楚地呈現出圖像。

- The selected entries will become the sole property of ERDG Inc. Please submit a self-addressed stamped envelope for the return of non-selected artworks.

被選中的參賽作品的唯一所有權屬於生態研究及發展集團有限公司(ERDG Inc.)，請提交一個回郵信封以便我們歸還未被選定的參賽作品。

- Participation in the competition grants ERDG unlimited use of your entry for ERDG publications, products and other promotional use.

生態研究及發展集團(ERDG)將有權無限制地使用被選中的參賽作品，用於出版物，產品及其他用途。

- In addition to the students name, address, contact phone and email, all entries must also include the students teaches name, address and contact number as well as the schools name, address and contact number.

除了學生的姓名，地址，聯系電話和電子郵件以外，所有參賽作品還必須包括學生指導教師的姓名，地址和聯絡電話，以及學校的名稱，地址和聯系電話。

Judging Criteria:

- ERDG board members will select winning entries based on originality and uniqueness.

- Family members of ERDG's board and staff are not eligible.

評審標準：

- 生態研究及發展集團(ERDG)董事會成員評選獲獎參賽作品的標準基於作品的原創性和獨特性。

- 生態研究及發展集團(ERDG)董事會和員工的家庭成員沒有資格參加比賽。

Application Form

- Please see next page for the application form. This should be taped or stapled to the entry. Mail Entries to:

Contest Ecological Research & Development Group 190 Main Street/ Little Creek, Dover, DE., 19901 Phone: 302 236-5383 / E-mail: erdg@horseshoecrab.org

申請表

- 請查閱下一頁並獲取申請表。請將申請表和作品封裝好，郵寄到以下地址：

Contest Ecological Research & Development Group 190 Main Street/ Little Creek, Dover, DE., 19901 電話號碼(phone): 302236-5383/電子郵件地址(E-mail):

erdg@horseshoecrab.org

APPLICATION FORM

申請表

Student's Name

學生姓名

Student's Address

學生地址

City

城市

State/Province

州 / 省

Country

國家

Zip/Postal Code

郵政編碼

Phone Number

聯系電話

Email Address

郵箱地址

Grade Age

年級

Teacher's Name

指導教師姓名

Teacher's Address

指導教師地址

City

城市

State/Province

州 / 省

Country

國家

Zip/Postal Code

郵政編碼

Phone Number

聯系電話

Email Address

郵箱地址

School Name

學校名字

School Address

學校地址

City

城市

State/Province

州 / 省

Country

國家

Zip/Postal Code

郵政編碼

Phone Number

校方聯系電話

Fax

傳真號碼

Principal's Name

校長姓名

Parent/Guardian (print and sign)

家長或監護人（簽名）

Number of Entries (if more than one)

參賽作品數量（如果超過1件）

mail Entries to:

Contest Ecological Research & Development Group 190 Main Street/ Little Creek, Dover,
DE., 19901 Phone: 302 236-5383 / E-mail: erdg@horseshoecrab.org

郵寄地址:

contest Ecological Research & Development Group 190 Main Street/ Little Creek, Dover,
DE., 19901 電話號碼(phone): 302236-5383/電子郵件地址(E-mail):
erdg@horseshoecrab.org